



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

1P5 355

5007918466

## Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82227310	15.02.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence <b>0000006772</b>	11) Bestellung/Order/Commande <b>5500039165 0000</b>	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client <b>0805 8580</b>	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département <b>HUG-CLC/Wah</b>	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne <b>5619/092</b>	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. <b>50132446</b>
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition <b>forwarder HIVO Spedition Schweitzer</b>	20) frei/unfrei paid/unpaid port/dû <b>X</b>	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage <b>see below</b>	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi <b>see document</b>	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut <b>1.253</b> netto/net/net <b>1.148</b>	
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition <b>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)</b>				26) Abiestedelle/Unload Location/Lieu de déchargement <b>100 14248</b>	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 281084 6 5000006687	110655-00 Input shaft outer 456695  20MnCrS5 GCG 805000-02		400 pc
	15/62	161 HESON 15/62		1 pc
		Gesamtsumme/Total quantity		400 pc

COLATA  
E

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)  
19 FEB 2018

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE  
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1895 48, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82227310	15.02.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000006	5500039165 00001		HUG-LGV/	5459 / 9300	50132446
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 1.253 netto/net/net 1.148
25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité				
010	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 281084 6	110655-00 Input shaft outer 456695 20MnCrS5  GCG 805000-02	400	pc				
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u> <u>Upper Limit</u>				
production process			E - Electrically melted					
Grain size			5-8					
Degree of Purity K4 (ox)			<30					
Hardness (HB)		HB	183	150      225				
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>								
C 0,200 %	Si 0,220 %	Mn 1,200 %	P 0,009 %	S 0,023 %				
Cr 1,200 %	Mo 0,050 %	Ni 0,180 %	Cu 0,060 %	Sn 0,004 %				
Al 0,033 %	V < 0,01 %	Ti < 0,00 %	B < 0,00 %	Nb < 0,00 %				
Ca 0,002 %	N 0,0093 %	Pb < 0,00 %	As 0,003 %	Sb < 0,00 %				
O < 25,0 ppm	H < 2,5 ppm							
<u>Hardenability</u>								
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,0	45,0	44,0	41,0	38,0	35,0	34,0	32,0

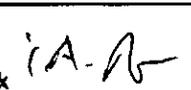
**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
19 FEB 2018  
"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 06, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST800

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

1800 1249

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Consignor (name, address, country)  <b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b> <b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b> <b>D-86920 DENKLINGEN</b> <b>DE262615283</b>		<b>Internationaler Frachtbrief</b> <b>Lettre de voiture internationale</b> <b>International consignment note</b>  <b>CMR</b>  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road			
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)  <b>Getrag S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini 4</b> <b>70026 MODUGNO (BARI)</b> <b>ITALY</b>		16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)  <b>Spedition Schweitzer</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>D-71634 LUDWIGSBURG</b> <b>07141/245-10</b>			
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods  <b>IT - MODUGNO (BARI)</b>		17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)  <b>Truck-/Trailer No.</b>			
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods  <b>Denklingen</b> <b>Germany</b> <b>15.02.2018</b>		18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations			
5) Beifügte Dok. Doc. annexée Doc. attached	6) Knz. & Nr. Marq & No. Mks & No.	7) Anz. Packetk. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.
82227248		3	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	3.366
82227249		1	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390	1.239
82227250		1	HESON 15/62 Bari	107789-02 - 2506376990	1.522
82227310		1	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790	1.253
82227311		1	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790	1.253
82227312		1	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790	1.253
25) Summe Somme Total		8			9.886
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions  <b>150218-54</b>		19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement		20) Zu zahlen von: A payer par: To be paid by:	
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage  <b>FCA</b> <b>Denklingen</b>		23) Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery	
21) Ausgefertigt in/vom: Estabé à/le: Established in/von:  <b>Denklingen 15.02.2018</b>		22) Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender   <b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b> <b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b> <b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b> <b>86920 Denklingen</b> <b>Telefon 09442-994-0</b> <b>hirschvogel.com</b>		24) Gut empfangen/Marchandises reçues/ Goods received Datum/Date/Date:   Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee  <b>"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"</b>	